

**大阪府来阪外国人患者受入実態調査  
結果報告書【別紙】**

**平成31年3月**

# 多言語医療ツール市場サービス調査

医療機関が外国人患者を受け入れる際に、最も課題となっている言語・コミュニケーション問題について支援するため、市場にある多言語ツールサービス情報をインターネットの検索エンジン（検索キーワード：多言語、アプリ、タブレット、医療機関、宿泊施設、外国人患者など）を使って収集し（平成30年11月時点）、ユーザー毎に整理した。

## ●外国人患者向け

### ○多言語対応の問診票等

・無料版

実施機関	特定非営利活動法人多文化共生センターきょうと 和歌山大学システム工学部吉野研究室
名称	多言語医療問診システムM <sup>3</sup> （エムキューブ）
サービスの概要	病院に行く前に、自宅からインターネットで簡単に多言語問診を行うことができます。また、問診の内容をプリントアウトして病院に持っていくことができます。
対応言語	英語、中国語、ハングル、ポルトガル語、インドネシア語、やさしい日本語
HPアドレス	<a href="https://sites.google.com/site/tabunkam3/">https://sites.google.com/site/tabunkam3/</a>

実施機関	公益財団法人山梨県国際交流協会
名称	緊急情報ガイドブック「7カ国語こども救急ガイド」
サービスの概要	夜間・休日の急病時に対応する「小児初期救急医療センター」の情報から、救急チェックリストや多言語問診票、ホームケアの方法などを症状別に記載しています。
対応言語	英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語、韓国語、タイ語、タガログ語
HPアドレス	<a href="http://www.yia.or.jp/foreign_residents/e_book_medical.html">http://www.yia.or.jp/foreign_residents/e_book_medical.html</a>

実施機関	特定非営利活動法人多文化共生センターきょうと
名称	多言語問診票作成システム「TackPad」
サービスの概要	多言語科目問診（8診療科）、患者様の記載した自由記載も翻訳可能、結果の2言語併記
対応言語	英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、スペイン語
HPアドレス	<a href="http://is.tackpad.net/">http://is.tackpad.net/</a>

実施機関	一般社団法人訪日外国人医療支援機構
名称	ジャパンホスピタルガイド
サービスの概要	日本を訪れた外国人が、ケガや病気になったとき、外国人を診てくれる医療機関が簡単に検索できるアプリです。
対応言語	英語、中国語
HPアドレス	<a href="https://itunes.apple.com/jp/app/id1296151839?mt=8">https://itunes.apple.com/jp/app/id1296151839?mt=8</a>

	<a href="https://play.google.com/store/apps/details?id=com.jammsva.hospitalguide&amp;hl=ja">https://play.google.com/store/apps/details?id=com.jammsva.hospitalguide&amp;hl=ja</a>
--	---

実施機関	NPO法人国際交流ハーティ港南台、公益財団法人かながわ国際交流財団
名称	多言語医療問診票
サービスの概要	日本語を話せない外国人が、病気やけがをしたときに、その症状を母語で医師などに伝えられるように制作された問診票です。
対応言語	中国語、韓国・朝鮮語、タガログ語、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語、英語、タイ語、インドネシア語、カンボジア語、ネパール語、ラオス語、ドイツ語、ロシア語、フランス語、ペルシャ語、アラビア語、クロアチア語
HPアドレス	<a href="http://www.kifjp.org/medical/index.html">http://www.kifjp.org/medical/index.html</a>

実施機関	公益財団法人茨城県国際交流協会
名称	メディカルハンドブック
サービスの概要	外国人が病院に行ったときの基本的な応答，症状の表現などを各国語と日本語の対照表でまとめた小冊子です。
対応言語	英語、中国語、ポルトガル語、タイ語、タガログ語、スペイン語、韓国語、インドネシア語、ベトナム語
HPアドレス	<a href="https://www.ia-ibaraki.or.jp/kokusai/soudan/medical/index.html">https://www.ia-ibaraki.or.jp/kokusai/soudan/medical/index.html</a>